

Evidenčné číslo zmluvy

Prenajímateľa: D01358062/2022

Nájomcu: KS_BDL_POP

Dodatok č. 1

k Nájomnej zmluve o nájme miesta na stožiar a časti nehnuteľnosti č. 358062/2022 zo dňa 8.2.2022 (ďalej len zmluva)

Zmluvné strany:

Názov: TRANSPETROL, a.s.
Sídlo: Šumavská 38, 821 08 Bratislava
V zastúpení: RNDr. Martin Ružinský, PhD., PhD., predseda predstavenstva
Ing. Marek Zálom, podpredseda predstavenstva
IČO: 31 341 977
IČ DPH: SK2020403715
DIČ: 2020403715
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK79 1100 0000 0026 2102 1532
Registrácia: Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 507/B
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Názov: SWAN, a.s.
Sídlo: Landererova 12
811 09 Bratislava
Registrácia: spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 2958/B
V zastúpení: Juraj Lechner, splnomocnenec
IČO: 35 680 202
DIČ: 2020324317
IČ DPH: SK2020324317
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.,
IBAN: SK20 1100 0000 0026 2400 7381
SWIFT: TATRSKBX
(ďalej len „nájomca“)
(prenajímateľ a nájomca ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

s nasledovným obsahom:

Článok I Predmet dodatku

V súlade s ustanovením článku XI bod 2. zmluvy sa zmluvné strany dohodli na zmene zmluvy nasledovne:

1. Pôvodné znenie čl. IV bod 1. zmluvy sa ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:

Celkové ročné nájomné za užívanie predmetu nájmu nájomcom predstavuje sumu 6 084,- eur (slovom: šesťtisícosemdesiatštyri eur) bez DPH. Celkové mesačné nájomné za užívanie predmetu nájmu nájomcom zodpovedá sume 507,- eur (slovom: päťstosedem eur) bez DPH, (ďalej len „nájomné“). K cenám nájomného sa účtuje DPH podľa platných a účinných právnych predpisov v čase vzniku daňovej povinnosti. V nájomnom sú už zahrnuté všetky náklady a výdavky, ako aj akékoľvek iné plnenia finančnej alebo nefinančnej povahy, ktoré prenajímateľ vynaloží za účelom splnenia jednotlivých povinností podľa tejto zmluvy.

Nájomca udeľuje prenajímateľovi súhlas a oprávnenie v zmysle § 71 ods. 1. písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, aby prenajímateľ vyhotovenú faktúru zasielal vo formáte Portable Document Format (.pdf) na túto adresu elektronickej pošty: faktury@swan.sk. Nájomca týmto berie na vedomie, že prenajímateľ nie je povinný zasielať aj faktúru v tlačenej, resp. listinnej písomnej forme. Elektronická faktúra je v zmysle § 71 ods. 1 písm. a) a b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov daňovým dokladom. Nájomca zároveň vyhlasuje, že má výlučný prístup k uvedenej adrese elektronickej pošty.

2. Pôvodné znenie čl. VI bod 1 písm. b sa ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:

c) umožniť nájomcovi, zamestnancom nájomcu, resp. iným osobám, ktorá majú vzťah k nájomcovi neobmedzený vstup do a na predmet nájmu, a to 24 hodín denne, 7 dní v týždni, na základe najmenej 24 hodín vopred elektronicke doručenia Oznámenia o vstupe na nehnuteľnosť, kedy je vstup možný len osobami s platným vstupom na nehnuteľnosť (myslí sa tým, že sú uvedené v zozname na vrátnici a boli riadne prenajímateľom preškolení). Vstup na nehnuteľnosť platí na jeden rok a je vystavený až po absolvovaní vstupného školenia podľa jednotnej osnovy OS 10/2001.

3. Pôvodné znenie čl. VII bod 6 sa vypúšťa iba potreba zabezpečenia žiadosti o vstup

Článok II Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Všetky ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto dodatkom zostávajú v platnosti a účinnosti bez zmeny a doplnenia.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho uzavretia zmluvnými stranami. Zmluvné strany berú na vedomie, že tento dodatok podlieha zverejneniu v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov ako povinne zverejňovaná zmluva a účinnosť nadobudne prvým dňom mesiaca nasledujúceho po jeho zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. Zmluvné strany so zverejním súhlasia.
3. Ak niektoré ustanovenia tohto dodatku nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení a na

vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tohto dodatku.

4. Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto dodatku zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho podpisujú.
6. Súčasťou tohto dodatku sú nasledovné prílohy:

Príloha č. 1: Výpočet ceny predmetu nájmu

V Bratislave dňa 11.01.2023

V Bratislave dňa 20.12.2022

Za prenajímateľa:

Za nájomcu:

RNDr. Martin Ružinský, PhD., PhD.
predseda predstavenstva
TRANSPETROL, a.s.

Juraj Lechner
splnomocnenec
SWAN, a.s.

Ing. Marek Zálom
podpredseda predstavenstva
TRANSPETROL, a.s.

		Nájom Priestory	Nájom stožiar	Cena spolu mesačne	Cena spolu ročne	Záloha el. energie
lokalita	Nájomca					
Moldava nad Bodvou, k.ú. Budulov	SWAN	114,00 €	393,00 €	507,00 €	6 084,00 €	650,00 €